

LE CONTE POPULAIRE



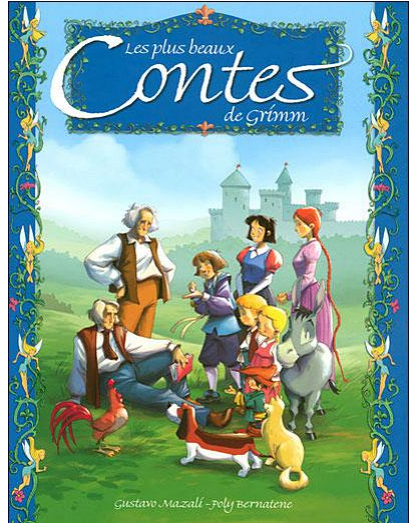
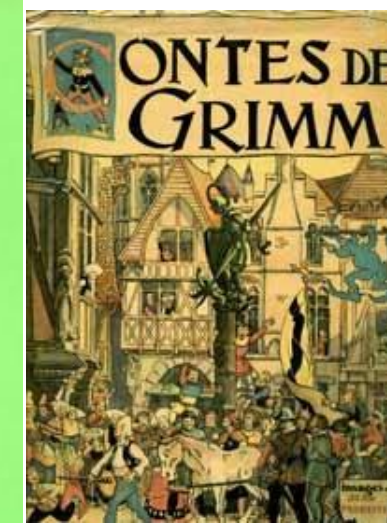
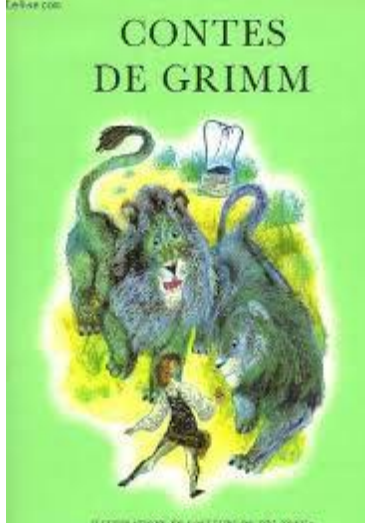
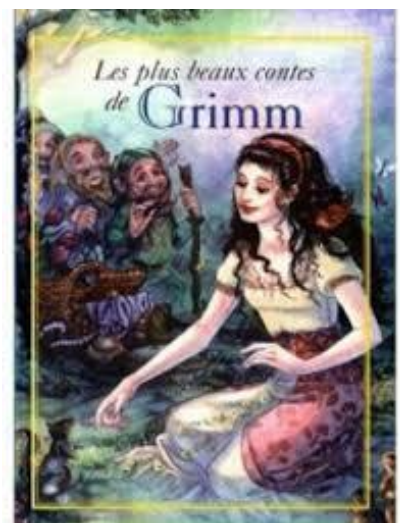
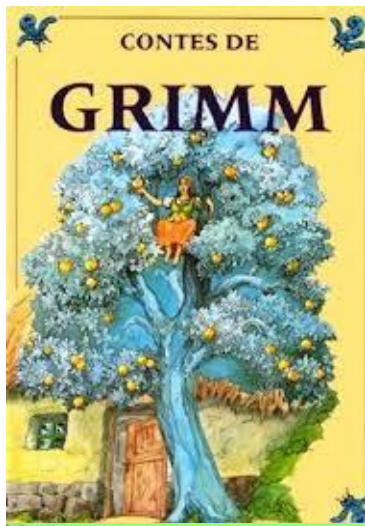
APPROCHE D'UNE ŒUVRE INTEGRALE

LES TROIS POILS D'OR DU DIABLE



Tiffany A.
Alyce B.
Jeanne B.
Alissa C.
Démence B.
Luc L.
Laura L.
Stéphane B.
Océane B.
Sarah V.





GRIMM GRIMM GRIMM GRIMM GRIMM GRIMM

INTRODUCTION



(les trois poils d'or du diable)

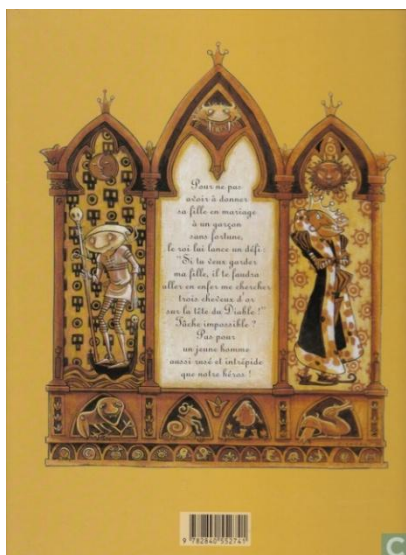
Les frères Grimm , **Jacob** (1785- 1863) et **Wilhelm** ((786 - 1859) **-sont** deux linguistes, philologues et collecteurs de contes de langue allemande.

Les œuvres communes les plus connues de Jacob et Wilhelm Grimm sont leur collection de contes pour enfants, leur recueil de légendes, plus de 200 contes .



Jacob Grimm apporta des contributions de première importance à la linguistique allemande alors naissante. Elles contribuèrent à fonder une grammaire historique et comparée. Dans la deuxième édition de sa *Grammaire allemande* Jacob Grimm décrivit les lois phonétiques réglant l'évolution des consonnes dans les langues germaniques, et connues depuis sous le nom de Loi de Grimm. Il est également l'auteur d'une *Histoire de la langue allemande*.

De l'autre côté du Rhin, Charles Perrault entreprenait le même travail



Pour ne pas avoir à donner sa fille en mariage à un garçon sans fortune, un roi lui lance un défi.

« Si tu veux garder ma fille, il te faudra aller en enfer me chercher trois poils sur la tête du diable ».

Tâche impossible ?

Pas pour un jeune homme aussi rusé et intrépide que notre héros.

Et aussi chanceux...

Le début du récit correspond à un type particulier de récit dit : « **La Prophétie qu'un garçon pauvre épousera une fille riche** » , ou « **Contes du destin** ».

En France, ce type de conte est particulièrement présent en Bretagne (cf. *Les Trois Poils de la barbe d'or du Diable*, Trégont-à-Baris, *Fleur d'épine*, *La Princesse du Palais-Enchanté*, rapportés dans [François-Marie Luzel](#) *Contes populaires de Basse-Bretagne*, Paris, 1887.

1 APPROCHE« LE DEBUT DU CONTE » LE DEBUT D'UN CONTE

Il était
une fois

une pauvre femme qui mit au monde un petit garçon, et comme il était né **coiffé**, on lui prédit qu'à l'âge de quatorze ans, il aurait pour épouse la fille du roi. Il advint que bientôt après le roi se rendit au village, et personne ne savait que c'était le roi, et quand il demanda aux gens ce **qu'il y avait de neuf**, ils lui répondirent : « ...

Un début de conte en Barde dessinée



Ce début de conte vous semble-t-il correspondre au texte ?

QUESTION :

Reprenez le début du conte (voir texte en annexe) et analysez ce qui a été souligné dans la BD. Ce qui a été abandonné.

ANALYSE COMPARATIVE: comparer le début du conte « les trois poils du diable » avec ceux autres débuts de contes

Texte 1

« Il était une fois un homme qui était sur le pont de faire un grand voyage, et au moment de partir il demanda à ses trois filles ce qu'il devait leur rapporter. L'aînée de manda des perles, la seconde des diamants, quant à la troisième, elle dit » : Cher père, je voudrais une alouette chanteuse et sauteuse ».

Texte 2

« Il était une fois deux frères : un riche et un pauvre. Le riche était orfèvre et méchant de cœur, le pauvre gagnait son pain en faisant des balais et il était bon et honnête. Le pauvre avait deux enfants, deux frères jumeaux qui se ressemblaient comme une goutte d'eau ressemble à un autre ».

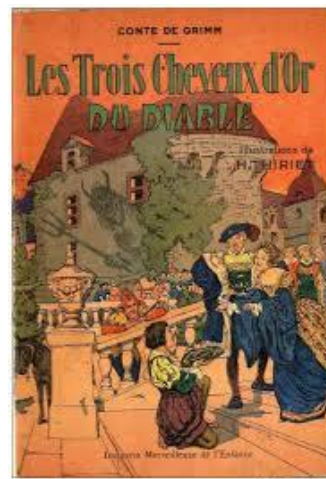
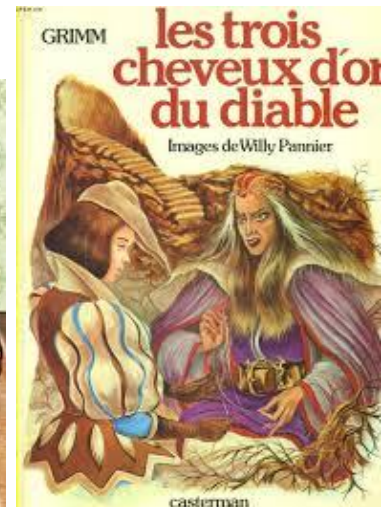
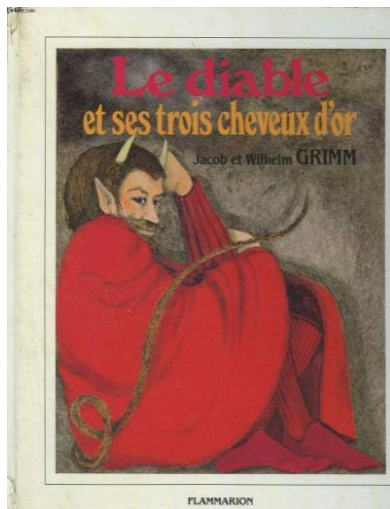
QUESTION

Pensez-vous qu'il s'agisse de contes du même type (conte de contes dits « du destin » ?

ANTICIPER LES DIFFICULTES DE COMPREHENSION

- **Liées au vocabulaire :** une prédiction - consentir - un fardeau - un batelet - une lieue - une écluse - un croc - un orphelin - mander - la compassion - l'enfer - une commission - une sentinelle - être desséché - un passager (dans le sens de celui qui permet le passage) - une hôtesse - stérile - avide - un monarque - les pêchés
- **Liées aux tournures et expressions :** sur ces entrefaites - avoir mauvais cœur - aller à la dérive - grandir en forces et en qualités - donner quelque chose à quelqu'un pour sa peine - à la grâce de Dieu - un pauvre diable - passer un mauvais quart d'heure - ébranler les vitres
- **Liées à une expression centrale du conte :** Naître coiffé : voir un autre conte « Jean le veinard ». Avoir de la veine : avoir de la chance. Le favori de la fortune (on trouve l'expression plus loin)

2 APPROCHE TEXTE ET IMAGES...



QUESTIONS :

- 1 De ces pages de couverture laquelle vous semble la plus représentative du titre ?
- 2 La quelle vous semble la plus représentative du genre. ?
- 3 Justifiez votre proposition.

3 LES PERSONNAGES

➤ Les difficultés liées au nombre d'événements :

- la prédiction et la volonté du roi de faire disparaître le garçon par deux fois- la demande du roi d'aller chercher 3 cheveux d'or sur la tête du diable
- les trois rencontres (fontaine, arbre, barque)
- les questions posées au Diable
- le retour en trois temps

➤ ... liées aux personnages et à leurs caractères : voir vices et vertus...

Prolongement : L'enfant exposé (Dans les mythes : type Œdipe, ou Moïse).

QUESTIONS

- 1- Qui veut s'en débarrasser et pourquoi ?
- 2- De quelle(s) façon (s) ? (plusieurs réponses)
- 3- Comment l'enfant est-il sauvé et par qui ?

VOUS POUVEZ FAIRE ETABLIR LA LISTE DES PERSONNAGES EN OPERANT LA DISTINCTION SUIVANTE :

Les personnages qui aident le héros (les adjuvants)

Les personnages qui s'opposent au héros (les opposants)

❖ **Les meuniers :** Ils le sauvent de la noyade, l'adoptent et l'élèvent comme leur fils. C'est chez eux que la prédiction commence à se réaliser (le roi vient s'abriter chez eux au moment des 14ans du garçon).

❖ **La femme au gros nez (la mère des brigands, la servante ?) :** Elle offre un abri à l'adolescent pour la nuit, parle de la lettre que le roi l'a chargé de remettre à la reine et signant son arrêt de mort.

❖ **Les trois brigands :** Ils modifient le message du roi en disant que le garçon doit épouser sur le champ

❖ **la princesse. Ainsi, ils participent à la réalisation de la prédiction.**

❖ **La reine :** Elle organise les épousailles, les noces de la princesse et de l'adolescent. Elle concrétise la prédiction

❖ **Le passeur :** Il transporte le héros aux portes de l'enfer et lui demande son aide pour qu'il soit délivré de son travail de passeur.

❖ **La grand-mère du diable :** C'est elle qui arrache les trois cheveux d'or au diable, lui extirpe les réponses aux énigmes posées par les villageois et le protège du diable en le transformant en fourmi. C'est une aide primordiale pour la réussite de l'épreuve.

- ❖ **Le roi** : méchant, arrogant, calculateur, cupide, aimant les richesses, méprisant les pauvres Il essaye de le tuer deux fois. Il le soumet à l'épreuve, à ses yeux impossible à réaliser pour l'adolescent.
- ❖ **Le diable** : en enfer, il veut manger le garçon.

4 LES LIEUX

➤ L'ESPACE

Créer une maquette ou un plan sur lequel seront situés les différents lieux cités dans le conte :

Ordonnez les lieux, d'abord en fonction de leur apparition, puis de leur importance pour le récit.

Première partie ; l'enfance

- ❖ le village : il s'oppose au château comme dans le conte merveilleux
- ❖ la rivière profonde (où on tente de noyer l'enfant)
- ❖ le moulin
- ❖ la forêt
- ❖ le château
- ❖ une petite chaumière
- ❖ Le château – le mariage

Deuxième partie : l'épreuve

- ❖ la première ville (la fontaine)
- ❖ la deuxième ville (l'arbre)
- ❖ la grande rivière (le passeur)
- ❖ la bouche de l'enfer
- ❖ la deuxième ville (guérison de l'arbre)
- ❖ la première ville (guérison de la fontaine)
- ❖ la rivière : comment libérer le passeur

Troisième partie

- ❖ le château et les festivités.
- ❖ Le châtimement du roi

Un héros né coiffé, mais aussi courageux, ou inconscient, ou un héros malin (le passeur).



➤ LE REPERAGE DANS LE TEMPS

Le conte se prête à la réalisation d'une maquette de l'itinéraire. Le héros traverse une bille où se trouve une fontaine, puis une autre ville où se trouve un arbre problématique. Enfin, il doit traverser une rivière profonde. Vous pouvez ensuite déplacer des personnages (type Lego ou Playmobil) en racontant l'histoire sur ce support fait par et avec les étudiants.

Tracer une ligne du temps et y situer les événements : combien de temps s'écoule ?

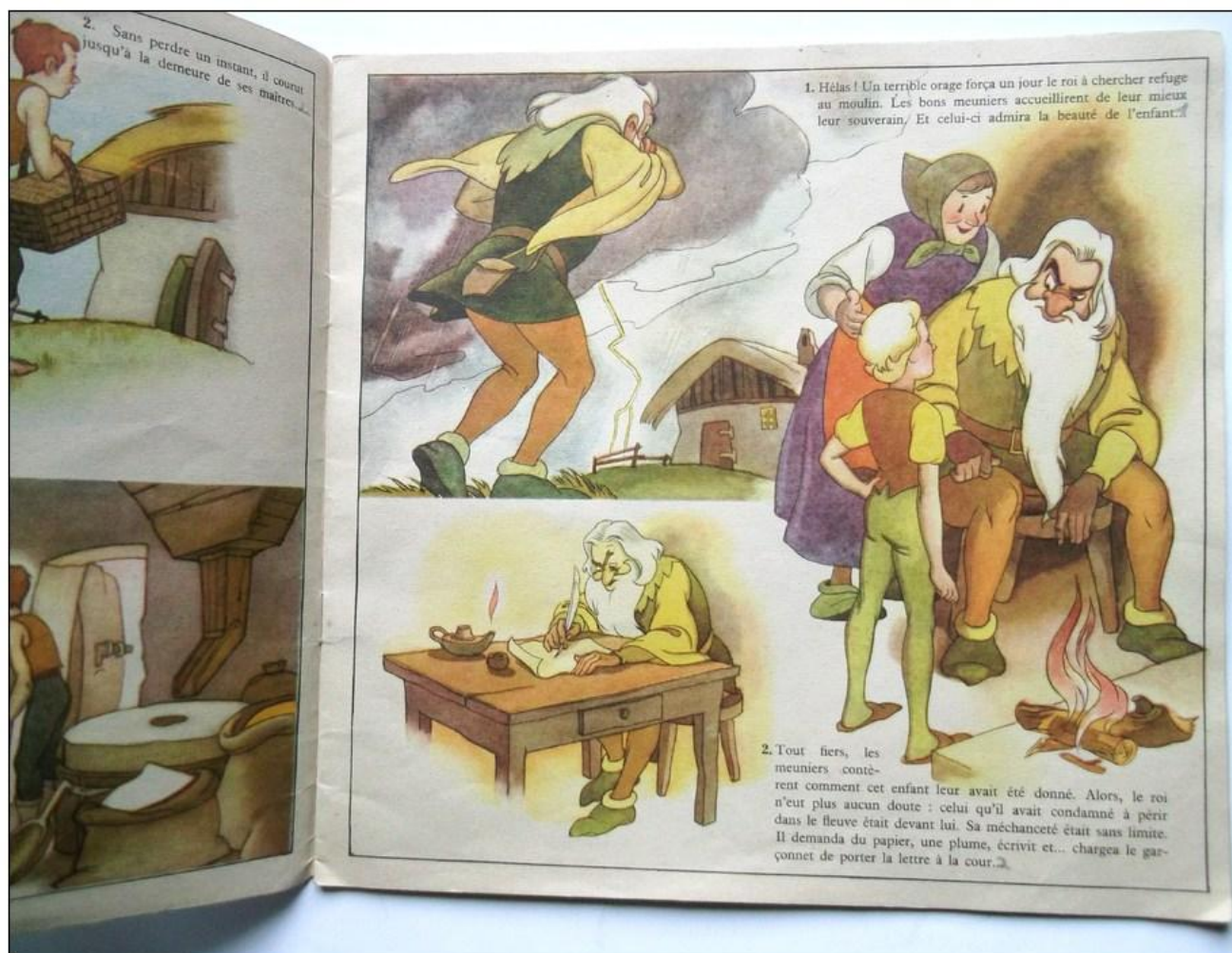
Faire apparaître le mouvement aller et le mouvement retour entre le château et la bouche de l'enfer (dans la deuxième étape du conte : le temps de l'épreuve).

5 « LES OBJETS » ET LEUR FONCTION

Ici, on a évidemment les poils du diable, mais surtout les lieux « malades » qui font l'objet d'une guérison.

SUITE DE L'HISTOIRE...

Le roi, redoublant sa faute initiale, écrit une lettre destinée à faire tuer encore une fois le jeune homme.



Y12choisir

www.delcampe.n

Mais le jeune homme échappe encore une fois au danger.

« Le garçon se mit en route avec la lettre, mais il s'égara et arriva le soir dans une grande forêt ».

Il s'agit d'un repaire de brigand. Une vieille femme le met en garde et lui conseille de passer son chemin, mais il est trop fatigué. Il

s'endort. Lorsque les brigands arrivent, ils le prennent en pitié, ouvrent la lettre, lisent son contenu, et comprennent que le roi veut faire assassiner le jeune homme. Alors le chef déchira la lettre et en écrivit une autre dans laquelle il dit que dès son arrivée le jeune homme doit être marié à la fille du roi.

Si c'est pas de la chance ça...

Sauf que le roi ne désarme pas et ne l'entend pas de cette oreille. Il refuse ce mariage et envoie le jeune homme chercher les «trois poils d'or du diable ». Autrement dit, il lui impose une épreuve impossible.

Voir Jason et la Toison d'or... Un jeune prince écarté du pouvoir est envoyé par l'usurpateur pour une sorte de mission impossible : ramener la toison d'or d'un bélier mystérieux...

6 L'ÉPREUVE

« Mais l'enfant né coiffé répondit : « J'irai bien chercher les trois cheveux d'or, je n'ai pas peur du diable ».

Là-dessus, il fit ses adieux et entreprit son voyage.

Son chemin le conduisit à la porte d'une grande ville, où le gardien lui demanda à quel métier il s'entendait et ce qu'il savait : « je sais tout » répondit **le favori de la fortune**.

A quel passage de l'histoire cette image correspond t-elle ?

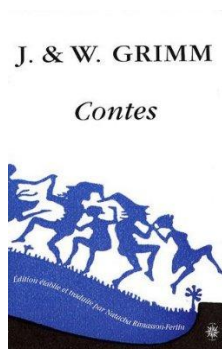
L'énigme : une réponse donnée à une question posée. Voir Œdipe.

Il y a trois questions successives, auxquelles le jeune homme ne répond pas .

Le voyage implique un aller, mais aussi un retour. L'aller et le retour sont solidaires en termes de narration.

Les événements liés à l'épreuve :

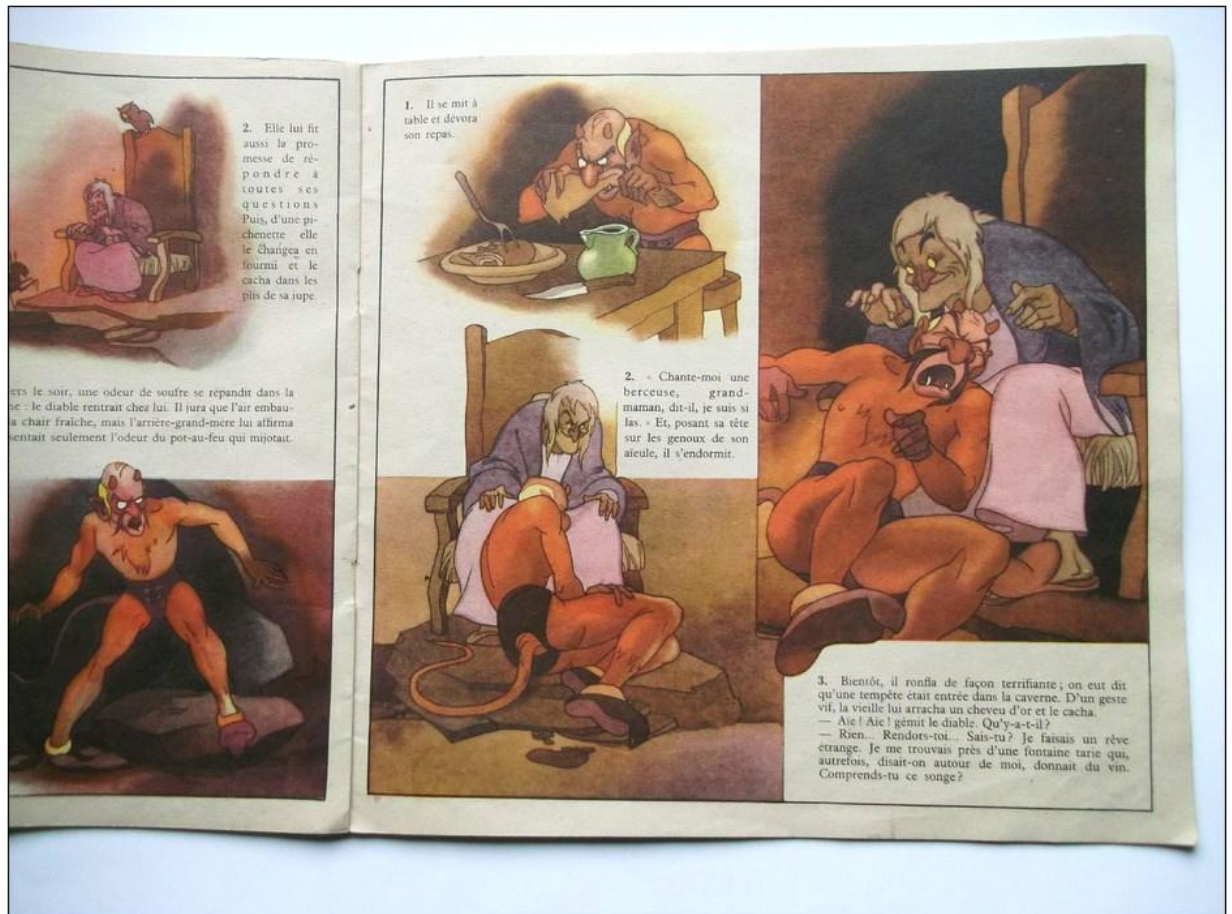
les questions successives, les trois passages.



7 DANS LE TROU DE L'ENFER

« Quand il eut passé l'eau, il trouva l'entrée de l'enfer. L'intérieur était noir et plein de suie, le diable n'était pas à la maison, mais sa grand-mère était là, assise dans un vaste fauteuil. »

(voir texte en annexe).



Y12choisir
Texte (voir annexe).

www.delcampe.net

« Alors la vieille arracha un cheveu d'or, l'arracha et le mit à côté d'elle.

« Aïe cria le diable, qu'est-ce qui te prend ? »

- J'ai fait un mauvais rêve, répondit la grand-mère, c'est pourquoi je t'ai pris par les cheveux.

- Qu'as-tu donc rêvé ? demanda le diable...

-

QUESTIONS SUR LE TEXTE

1 En quoi le jeune homme est-il transformé ?

2 Pourquoi la vieille arrache-t-elle trois cheveux ?

3 En quoi le jeune homme a-t-il été transformé ?

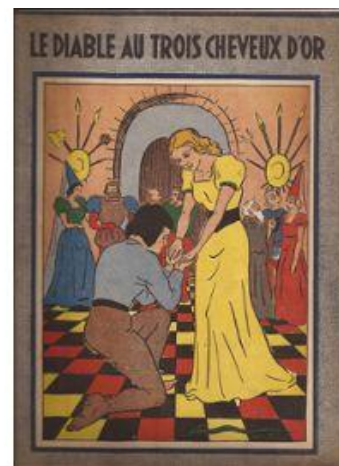
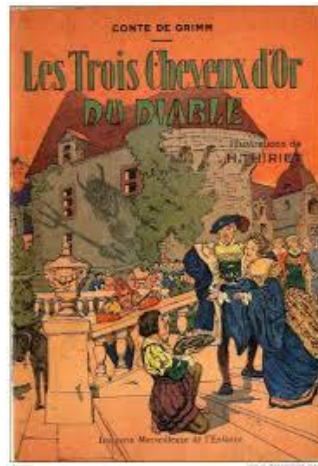
4 Pour quelle raison ?

8 LE DENOUEMENT

heureux...

« Enfin l'enfant de la chance arriva chez lui auprès de sa femme, qui se réjouit de tout son cœur en le revoyant et en apprenant comme tout lui avait bien réussi. Il apporta au roi les trois cheveux d'or du diable qu'il lui avait demandés, et quand le roi vit les quatre ânes chargés d'or, il en fut tout joyeux et dit : « à présent toutes les conditions sont remplies et tu peux garder ma fille »

TEXTE ET IMAGES !



QUESTIONS

- 1 Laquelle de ces deux illustrations vous semble la plus en accord avec le texte ?
- 2 Pourquoi ?
- 3 Laquelle vous semble la plus réussie ?

Mais juste : le châtiment

Il faut aussi que le roi soit puni



« Désormais, le roi dut faire le passeur en punition de ses péchés. Le fait-il encore ? Eh quoi ? Il ne se sera pas trouvé personne pour lui prendre sa place ?!... »

9 APPROCHES THEMATIQUES

QUELQUES THEMES DES CONTES POPULAIRES...

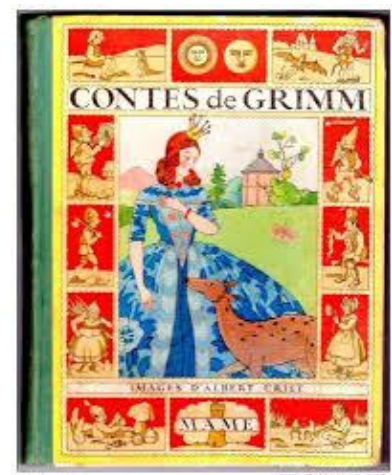
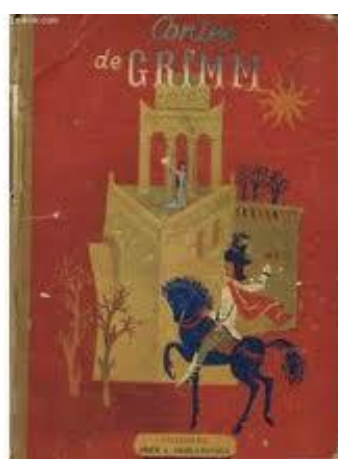


- Le diable et l'enfer
- La question de la destinée : ici, le jeune homme est né coiffé.
- Vertus et vices (ici, le courage et la cupidité)
- La métamorphose : ici en quoi est-elle déterminante ?
- Les épreuves : sont-elles dangereuses ?
- Les objets magiques : y en a-t-il ?
- La richesse et ses formes d'expression : les ânes chargés d'or...

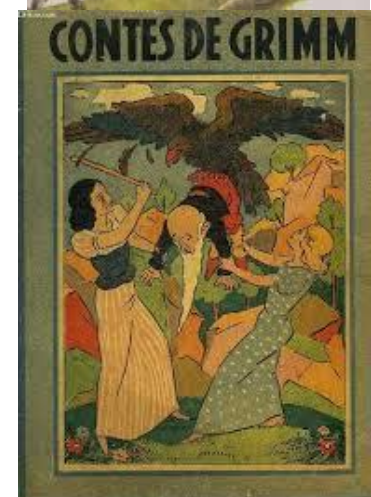
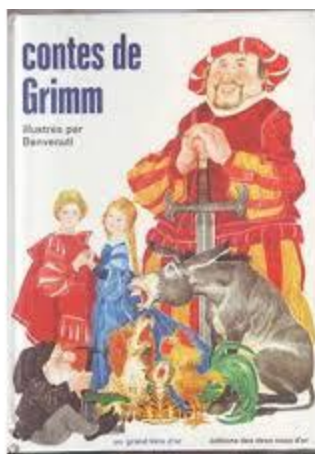
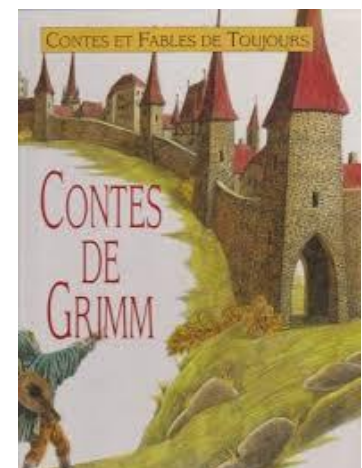
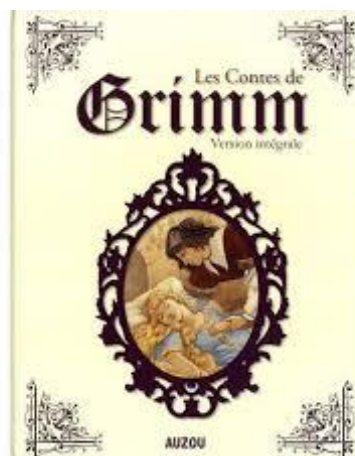
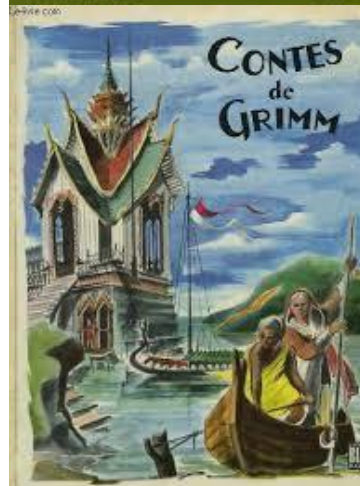
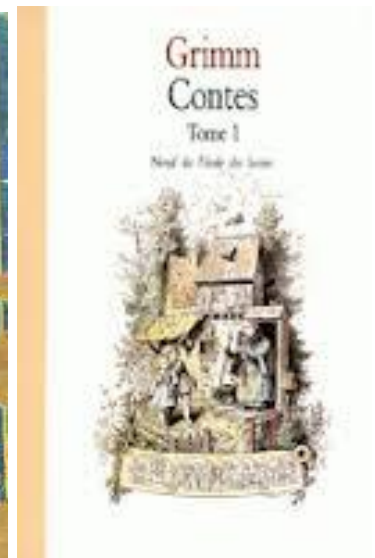
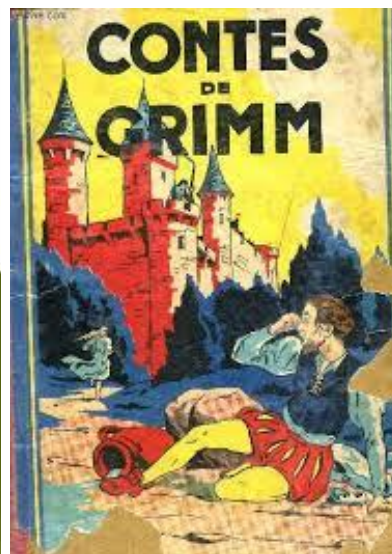
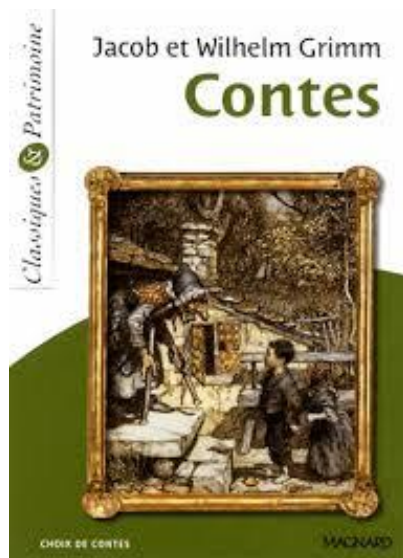
QUESTIONS

1 A présent que vous connaissez le conte, reprenez la page d'exercice avec les images de première de couverture et dites quelle est l'image la plus adéquate.

2 Ecriture : intégrez une épreuve de plus dans les trois épreuves successives.



10 PAGES DE COUVERTURE



QUESTIONS

Essayez de retrouver le conte qui renvoie à l'illustration pour chacune des pages de première de couverture.

Notez l'ampleur des publications qui reflète l'extrême popularité de ces contes en Europe.

Contes pour enfants ou contes pour grandes personnes ?

QUESTION

Laquelle de ces illustrations vous semble refléter un livre pour adultes.





ANNEXE 1 LES TROIS CHEVEUX D'OR DU DIABLE

Résumé

Le fils d'une pauvre femme est né coiffé et on lui prédit d'épouser la fille du roi dès qu'il aura quatorze ans. Le roi passe au village et, en apprenant cette naissance et ce présage qu'il juge stupide, il se présente aux parents et leur demande, en échange de beaucoup d'or, de lui confier le nouveau-né. Le roi dépose le nourrisson dans une boîte, qu'il ne tarde pas à jeter à la rivière. La boîte ne coule pas, cependant, comme le roi l'aurait souhaité, mais elle flotte jusqu'à un moulin, où un commis la repêche. Découvrant le bébé, il court le montrer au couple de meuniers, qui, eux-mêmes sans enfants, décident aussitôt de l'adopter. Ils l'élèvent.

Bien plus tard, le roi vient à passer par hasard par le moulin. Après avoir interrogé le couple, il comprend que le garçon qu'ils hébergent est celui dont il avait voulu se débarrasser. Alors, il promet aux meuniers de donner deux pièces d'or à leur protégé si celui-ci apporte un message à la reine. Il rédige le message, qui dit que celui qui l'apporte doit être tué sur-le-champ, puis le confie au garçon qui, aussitôt, se met en route. Dans la forêt, il se perd, et il arrive dans une petite maison. Il y trouve une vieille femme, qui l'avertit que l'endroit est un repaire de brigands et que, s'ils reviennent et le trouvent, ils le tueront. Le garçon est si fatigué, qu'il reste là et s'endort sur un banc.

Les brigands reviennent, le voient, et interrogent la vieille à son sujet, qui leur dit qu'il est porteur d'une lettre destinée à la reine. En lisant la lettre, ils s'en émeuvent et décident de la remplacer par une autre, disant que la fille du roi doit avant son retour être donnée en mariage au messager. Ils le laissent dormir jusqu'au matin puis, quand il est réveillé, lui rendent la lettre et lui indiquent le bon chemin. À son arrivée chez la reine, dès qu'elle a lu le message, les noces sont célébrées. Le couple est heureux et, quand le roi revient, il n'y comprend rien, demande à lire la lettre, et se rend compte de la supercherie. Le roi exige alors de son gendre qu'il parte en enfer et qu'il lui rapporte trois cheveux d'or arrachés de la tête du diable..

Le garçon né coiffé accepte sa mission sans s'effrayer, prend congé et, aussitôt, se met en route. Il arrive à la porte d'une ville où il est arrêté par un garde, qui lui demande s'il sait dire pourquoi la fontaine de vin du marché s'est asséchée. Le garçon lui dit qu'il en donnera la raison dès son retour, et poursuit son chemin. Dans une autre ville, on lui demande pourquoi l'arbre qui y donnait des pommes d'or n'en fournit plus à présent et n'a même plus de feuilles. Le garçon fait de nouveau la promesse de l'expliquer quand il repassera.

Il arrive ensuite devant un fleuve, où le passeur lui demande pourquoi il doit sans cesse aller d'une rive à l'autre sans que jamais personne ne vienne le relever. Le jeune homme fait la même promesse, et, dès qu'il a franchi le fleuve, il se retrouve devant la porte de l'enfer. Il entre, mais le Diable n'est pas là, et il ne trouve que la grand-mère de celui-ci, assise dans un fauteuil. Il lui explique ce qui l'amène. Elle l'avertit que si le Diable rentre et le trouve, il risque gros, mais promet tout de même de l'aider et, pour ce faire, elle le transforme en fourmi et le cache dans un pli de sa robe.

La fourmi fait part à la grand-mère du Diable des trois questions qui lui ont été posées et la grand-mère lui dit de bien écouter au moment où elle arrachera les trois cheveux.

Le Diable rentre alors chez lui et, immédiatement, sent la chair humaine. Il fouille dans tous les coins mais ne trouve rien. Une fois qu'il a bien mangé et bien bu, le Diable pose sa tête sur les genoux de sa grand-mère pour qu'elle lui cherche des poux. Il ne tarde pas à s'endormir et la grand-mère en profite pour lui arracher un cheveu, qui le réveille brusquement.

La vieille lui explique qu'elle a fait un drôle de rêve et que c'est sans le vouloir qu'elle l'a tiré par les cheveux. Elle raconte alors le rêve, qui est en fait la première question posée au jeune homme à présent transformé en fourmi.

Le Diable explique que dans la fontaine se trouve un crapaud caché sous une pierre et que, si on le tuait, le vin se mettrait de nouveau à ruisseler. La grand-mère se remet à l'épouiller, attend qu'il s'endorme, lui arrache un deuxième cheveu, et lui pose la deuxième question.

Le Diable explique qu'une souris ronge la racine de l'arbre et que, si on la tuait, l'arbre donnerait à nouveau des pommes d'or. Après arrachage du troisième cheveu, le Diable donne la réponse à la question du passeur. Celui-ci n'aurait qu'à jeter sa rame dans les mains de la première personne qui veut aller sur l'autre rive ; il serait libéré et l'autre devrait prendre sa place.

Le Diable s'endort alors jusqu'au lendemain et, quand il s'en va, la fourmi sort du pli de la robe de la grand-mère, qui lui redonne son aspect initial. Il reçoit les trois cheveux d'or et rentre chez lui.

Après avoir traversé le fleuve, il explique au passeur ce qu'il doit faire pour être délivré. Dans la ville au pommier, en récompense de la réponse, on lui offre deux ânes chargés d'or, et dans la ville à la fontaine, deux autres ânes également chargés d'or.

Le jeune homme né coiffé retrouve enfin sa femme. Quand le roi reçoit les trois cheveux d'or et voit les quatre ânes et leur précieux chargement, il se montre satisfait et estime que le jeune homme peut demeurer son gendre. Le roi lui demande cependant d'où vient tout cet or, et le jeune homme lui parle du fleuve qu'il a traversé et lui dit que, sur l'autre rive, l'or y est comme le sable : un passeur est là ; il suffit de se donner la peine de traverser et on peut alors se servir à loisir. En apprenant cela, mû par sa cupidité, le roi part sur-le-champ en direction du fleuve. Là, le passeur le fait traverser mais, dès qu'ils sont arrivés de l'autre côté, le passeur lui jette sa rame dans les mains et s'éclipse. À partir de ce moment, c'est le roi qui est obligé de ramer sans cesse d'une rive à l'autre, et c'est sans doute ce qu'il fait encore à présent.